



THÔNG TIN HÀNG TUẦN SỐ 1285 NGÀY April 19, 2015 - CHÚA NHẬT III PHỤC SINH, NĂM B

VĂN PHÒNG Cha Giám Quản
Im Phao lô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R.

2121 N. Denton Dr., Carrollton,
TX 75006 / ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 972-242-8360
Fax 972-446-9551

NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr., Carrollton,
TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 6:30 chiều. Riêng
Sáng Thứ Bảy: 8:00
Lễ buộc: 9:00 sáng; 6:30 chiều và 6:30
(chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Giám Quản trước 6 tháng
và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị
hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Giám Quản

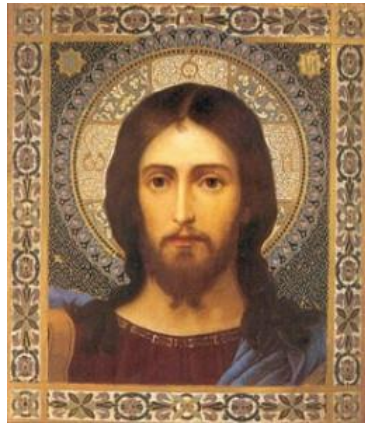
GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi
nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập
giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc
với Cha Giám Quản hoặc Hội Đồng Mục
Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



THỨ MỤC VỤ

CHÚA KITÔ PHỤC SINH: BÌNH AN CỦA NGƯỜI KITÔ HỮU



Trong bài Tin Mừng hôm nay (Lc 24:35-48), Thánh Luca tường thuật việc hai môn đệ trên đường đi Emmaus đã trở lại Giêrusalem để kể lại cho các môn đệ khác việc Chúa Giêsu phục sinh đã đồng hành trên đường với các ông ra sao và các ông đã nhận ra Chúa Giêsu khi ngài bẻ bánh như thế nào. Nhưng liệu kinh nghiệm về việc gặp gỡ Chúa Giêsu Phục sinh của hai môn đệ đi Emmaus có phải cũng là kinh nghiệm của các môn đệ khác hay không? Thánh Luca đã trình bày cho

chúng ta thấy Chúa Giêsu lại hiện ra cho các môn đệ, lần này với nhóm người đông hơn. Nhưng thay vì vui mừng về sự hiện diện của ngài, các môn đệ kinh hồn bạt vía; thay vì nhận ra Chúa Giêsu thì họ lại tưởng rằng đang thấy ma khiến Chúa Giêsu phải quở trách: “Sao lại hoảng hốt? Sao lòng các con còn ngờ vực?” (Lc 24:38).

Theo Thánh Luca, việc Chúa Giêsu hiện ra tự nó không mở mắt cho các môn đệ của ngài. Hai môn đệ trên đường đi Emmaus gặp Chúa đó nhưng không nhận ra ngài cho đến khi ngài giải thích những điều nói về ngài được ghi chép trong Kinh thánh và nhất là khi ngài tỏ mình ra trong nghi thức bẻ bánh. Cũng vậy, lần này khi hiện ra với nhiều môn đệ, Chúa Giêsu kêu gọi các ông: “Nhìn chân tay Thầy coi, chính Thầy đây mà! Cứ rờ xem ma đâu có xương có thịt như anh em thấy Thầy có đây?” (Lc 24:39). Rồi

Chúa Giêsu cầm lấy khúc cá nướng mà ăn trước mặt các ông để cho các ông thấy chính là ngài chứ không phải là ma. Và nhất là khi Chúa mở trí

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ủy Viên Ban Thường Vụ: Anh Nguyễn Quang Khánh (214) 403-7778
Ủy Viên Ban Thường Vụ: Anh Dương Chánh Nghĩa (972) 492-6405
Ủy Viên Ban Thường Vụ: Anh Trần Tế Long (469) 682-7611
Ủy Viên Ban Thường Vụ: Anh Nguyễn Công Danh (469) 831-1200
Đoàn L. M. T. T.: Anh Trần Văn Xếp (214) 763-5554
Hội Các B. M. C.G.: Bà Bùi Thị Hương (214) 507-7238
Ca Đoàn Phục Sinh: Anh Đỗ Văn Hiệp (214) 636-6575
Ca Đoàn Ngôi Lời: Anh Vũ Huy Khanh (469) 371-3988
Ban Thánh Thư: Ông Phạm Hoàng Nghi (972) 394-8905
Ban Tiếp Dẫn: Ông Lương Văn Đầu (214) 714-1648
Giáo Lý & Việt Ngữ: Anh Dương Chánh Nghĩa (972) 492-6405
Đoàn T. N. T. T.: Anh Nguyễn Xuân Thanh (972) 322-0613
Hội Thanh Gia: Anh Trần Tế Long (469) 682-7611
Thành Viên H.Đ.M.V.: Anh Trần Khắc Bửu (469) 360-4926
Thành Viên H.Đ.M.V.: Anh Nguyễn Xuân Hùng (214) 926-9443
Thành Viên H.Đ.M.V.: Anh Phạm Xuân Khánh (469) 644-3223
Thành Viên H.Đ.M.V.: Anh Phạm Anh Tuấn (469) 774-8618
Thành Viên H.Đ.M.V.: Anh Nguyễn Đăng Sỹ (214) 317-5920

các môn đệ, giải thích cho các ông rõ để các ông hiểu được Lời Kinh thánh nói về sự chết và phục sinh của ngài, các ông lúc đó mới tin thật Ngài sống lại từ cõi chết. Chỉ có Chúa Giêsu Phục sinh mới có thể đưa các môn đệ từ chỗ buồn bã đến chỗ vui mừng, từ chỗ hồ nghi đến chỗ tin tưởng, từ chỗ mơ hồ đến chỗ hiểu biết. Đây chính là món quà Phục sinh khi Chúa Giêsu biểu lộ căn tính và tình yêu bao la của ngài cho chúng ta. Và chỉ với sự hiểu biết mới mẻ này, các môn đệ mới có thể trở thành những chứng tá, không chỉ làm chứng về kinh nghiệm mắt thấy tai nghe, nhưng là làm chứng về ý nghĩa của sự chết và sống lại của Chúa Giêsu, Đấng Cứu thế của nhân loại.

Chính sự hiểu biết về ý nghĩa Chúa Giêsu đã chết và sống lại mà các tông đồ đã mạnh dạn tuyên xưng đức tin và rao giảng về ngài. Thật may mắn cho chúng ta khi các tông đồ ngày xưa đã vâng theo lời dạy của Chúa Giêsu mà can đảm làm chứng và chia sẻ cho những người khác, trong đó có chúng ta ngày hôm nay, về kinh nghiệm gặp gỡ Chúa Giêsu Phục sinh và đưa kinh nghiệm tuyệt vời này thành một sứ điệp Tin Mừng cứu độ với tất cả sự hiểu biết và tin yêu, bất chấp những gian khổ, tù đày và cả cái chết.

Trong lòng Giáo hội, chúng ta đã đón nhận được sứ điệp Phục sinh từ các tông đồ ngày xưa. Chúng ta không cần phải so sánh, phân bì là chúng ta không thấy Chúa Giêsu phục sinh hiện ra cho chúng ta để chúng ta có đức tin mạnh mẽ hơn. Bởi vì đây chỉ là võ đoán: ngày xưa khi Chúa Giêsu hiện ra với các môn đệ, chúng ta không thấy các ông tưởng ngài là ma đó sao. Chúng ta cần hiểu rằng, đó là khi chúng ta chịu phép thanh tẩy, chúng ta đã được trao ban sứ điệp Phục sinh với đầy đủ ý nghĩa trong quyền năng và sức mạnh của Chúa Thánh Thần như các tông đồ ngày xưa.

Vì thế, điều quan trọng, đó là chúng ta hãy sống và chia sẻ trong niềm vui sứ điệp Phục sinh này cho những anh chị em chung quanh, nhất là khi họ buồn phiền và thất vọng về cuộc sống. Đây là sứ vụ của người Kitô hữu, của những người tin vào Chúa Giêsu đã chết và sống lại cho nhân loại. Mặc dầu Chúa Giêsu đã sống lại từ cõi chết cách đây gần 2000 năm và đó là một biến cố xảy ra trong lịch sử. Nhưng Mầu nhiệm Phục sinh vẫn tiếp tục diễn ra trong hiện tại khi chúng ta sống kết hợp mật thiết với Chúa Giêsu và biết vượt qua bóng đêm của tội lỗi và chia sẻ sứ điệp Phục sinh này cho những người khác bằng thái độ và cách sống công chính của chúng ta.

Lm Giám quản Phaolô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R.



Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

- 19-4: Chúa Nhật III Phục Sinh năm B.
- 20-4: Thứ Hai trong Tuần III Phục Sinh.
- 21-4: Thứ Ba trong Tuần III Phục Sinh. Lễ Thánh Anselmô, Giám mục & Tiến sĩ Hội thánh.
- 22-4: Thứ Tư trong Tuần III Phục Sinh.
- 23-4: Thứ Năm trong Tuần II Phục Sinh. Lễ Thánh George, Tử đạo & Thánh Ađanbêrô, Giám mục, Tử đạo.
- 24-4: Thứ Sáu trong Tuần III Phục Sinh. Lễ Thánh Fidelis Sigmaringen, Linh mục, Tử đạo.
- 25-4: Thứ Bảy trong Tuần III Phục Sinh. Lễ Thánh Mátcô, Thánh sử. Lễ Kinh.
- 26-4: Chúa Nhật IV Phục Sinh Năm B. Chúa Nhật Chúa Chiên Lành. Ngày Thế Giới Cầu Nguyện Cho Ôn Gội.

Thông Báo



CHÚC MỪNG TÂN HÔN

Giáo xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu hân hoan chúc mừng

Anh Sohpeap E & Chị Ngọc Nguyễn

Anh Steve Phạm & Chị Linda Bùi

đã nên duyên vợ chồng trong Thánh lễ Hôn Phối chiều thứ Bảy ngày 18/4/2015. Nguyễn xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Maria ban cho Quý Anh Chị tràn đầy niềm vui, bình an và hạnh phúc trong hành trình tình yêu gia đình.

TỈNH TÂM THÊM SỨC EPHATA 2015

Các em Lớp Giáo Lý Thêm Sức đang có cuộc tỉnh tâm cuối tuần từ chiều thứ Sáu (17/4) đến chiều Chúa nhật (19/4). Xin mọi người trong Giáo xứ thêm lời cầu nguyện cho các em và những người hướng dẫn cũng như trợ giúp.

* *Chúa Nhật 19/4:* Các phụ huynh được yêu cầu có mặt tại địa điểm tỉnh tâm lúc 1:30 pm để tham dự Thánh lễ



bế mạc và đưa các em về. (Camp Copass, 8200 E McKinney St, Denton, TX 76208).

Nếu phụ huynh cần liên lạc, xin gọi Thầy Nghĩa (214-223-6620) hoặc Thầy Hải (972-998-9534).

GHI DANH SỚM GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ-THIẾU NHI THÁNH THỂ NIÊN HỌC 2015-2016

* Thời gian: Từ 9:30 am – 12 pm Chúa Nhật ngày 19/4 & 26/4 tại Văn phòng Trường Tôma Thiện có ghi danh sớm (Pre-registration) cho các em muốn học Giáo Lý, Việt Ngữ và sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể cho Niên học 2015-2016. Khi ghi danh, xin Quý Phụ Huynh vui lòng đem theo giấy rửa tội hợp lệ của các em.

* Lệ phí (không tính đồng phục): \$120 (Giáo Lý & Ngữ); \$30 (Thiếu Nhi Thánh Thể)

Xin các phụ huynh lưu ý là lệ phí sẽ tăng đáng kể sau 2 ngày ghi danh sớm đặc biệt này.

CUNG NGHINH & ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG ĐỨC MẸ



Giáo xứ trở lại Chương trình Cung Nghinh Đức Mẹ đến các gia đình vào 6 giờ chiều những ngày Chúa nhật. Những gia đình nào muốn rước tượng Đức Mẹ về, xin liên lạc với Ông Sức (214) 552-7724 hoặc Anh Tiến (469) 230-6662.

* Chúa nhật 19/4/2015: Đọc kinh Kính Đức Mẹ lúc 6 giờ chiều tại tư gia gia 1.

WEEKLY MEDITATION

THE RISEN LORD & THE HOPE OF CHRISTIANS

The wellspring of reconciliation, Christ's sacrifice on the cross and bodily resurrection, is the message of hope that we believers must communicate to the world around us. For through his death on their behalf the world can find release from a life of sin and the guilt and condemnation that comes with it, even for the most righteous non-believer, Jesus' bodily resurrection communicates to them the hope of transformation.

In this week's Gospel passage these dejected and defeated disciples exemplify how this message of hope can set people free and turn their world around and put them on a new road of life. Jesus did not choose some miraculous or exalted means to communicate with them, but rather chose two

simple means of communications, means which we can also utilize to



communicate this hope. Jesus made himself present to them through friendly and significant conversation around a simple meal. We who know Christ are reminded of the privilege we have of dining with Christ through the Eucharist. In this simple celebration we are able to commune with him, and experience his grace filled fellowship.

But what about the poor non-believer who hasn't yet entered into the fellowship of his Body by putting their faith in Christ? How is the non-believer to share in a simple meal of fellowship with Christ? Only through us. As we make ourselves available to them, Christ who dwells in us, also becomes present to them. It is through our words and actions that Jesus can engage the non-believer in meaningful conversation, communicating the message of salvation and his love and care for them.

It is interesting to note that Jesus was not satisfied that they simply became aware that he was alive and present. In addition Jesus made himself known to them by opening the sacred Scripture to them so that they could understand the significance of

đình Bà Chiến. Địa chỉ: 1104 Muscogee Trail, Carrollton, TX 75010; Điện thoại: (469) 734-4710.

* Chúa nhật 26/4/2015: Đọc kinh Kính Đức Mẹ lúc 6 giờ chiều tại tư gia gia đình Bà Loan. Địa chỉ: 1012 Hunters Creek Dr., Carrollton, TX 750007; Điện thoại: (214) 727-7532.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

** Thứ Bảy 18/4

Lễ 5:30 PM: Gia đình Quốc Anh Trần

** Chúa Nhật 19/4

Lễ 9 AM: Gia đình Vy Minh Nguyễn

Lễ 11 AM: Gia đình Xếp Hà Trần

** Thứ Bảy 25/4

Lễ 5:30 PM: Gia đình Tập Nguyễn

** Chúa Nhật 26/4

Lễ 9 AM: Gia đình Alan Phạm

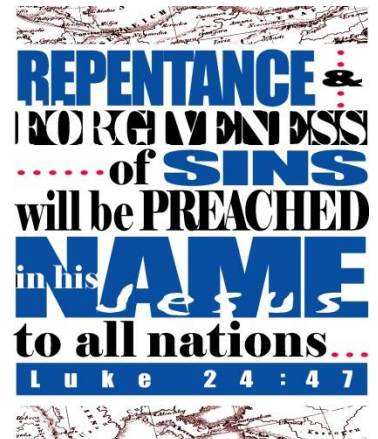
Lễ 11 AM: Gia đình Xít Nguyễn

BÁO CÁO TÀI CHÁNH TUẦN QUA

Giáo Xứ chúng ta trong tuần qua Chúa Nhật 12 tháng 4, 2015 đã nhận được \$6,675 (gồm \$5,532 trong bì thư và ngoài bì thư \$1,112 tiền dâng cúng của các em là \$31). Xin Chúa thưởng công bội hậu cho tất cả những ai đã dâng lên Chúa bao công lao này như của lễ tạ ơn Chúa.

his death, and resurrection. Once he had accomplished this, those disciples were prepared in both head and heart to be "witnesses of these things." When believers have allowed both their heart and head to be converted they become enthusiastic about "witnessing to these things."

As we relate to non-believers it is important that we also open the Scripture to them, so that they too can understand the significance of Jesus' life, death, and resurrection. We can do this by simply telling them about a passage of Scripture that has been meaningful to us, or a thought based on a passage of Scripture. We can also invite them to read and discuss the Bible with us. It is amazing what the Holy Spirit will do in their life when they allow their mind and heart to be engaged by God's Word.



GLOBAL DENTAL

FAMILY DENTIST & ORTHODONTICS SINCE 1989
ANNA-TÚ TRẦN DDS
TUẤN-ANH TRẦN DDS
PAULO THUẬN NGUYỄN DMD
 1220 N. JOSEY LN, SUITE 106,
 CARROLLTON, TX 75006
972-416-9239



KỶ LƯỜNG - KINH NGHIỆM - TẬN TÂM
 NHẬN MEDICAID - BẢO HIỂM - CREDIT CARDS

Medical Clinic of Farmers Branch



Monday-Friday 8am-6pm &
 1st Saturday of each month 8am-2pm
 12879 Josey Ln Suite 100, Farmers Branch, TX 75234
972-247-3600
 Bác Sĩ Y Khoa **Dan Đình Nguyễn, D.O.**
 • Chuyên về Gia Đình, Trẻ em, và Sức Khỏe Đàn Bà
 • Nhận Bảo Hiểm, Medicare & Medicaid
 • Xin cử tự nhiên đến, không cần lấy hẹn trước

- Khám & Điều Trị:**
- Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch
 - Bệnh phong thấp
 - Bệnh cao máu
 - Tim, thận, phổi
 - Tiểu Đường
 - Bệnh ngoài da
 - Bệnh Tiêu Hoá
 - Bệnh nhiễm trùng

Mọi Dịch Vụ Địa Ốc, Xin Liên Lạc:



Nguyễn Minh, Realtor
 (Thầy Minh Việt Ngữ)
DFW iRealty
972-567-6207
 Email: minhn5212@gmail.com

NHÀ MỚI GIẢM GIÁ TỪ \$10K ĐẾN \$60K, HUD'S HOMES/FORECLOSURES GIÁ RẺ GỌI LIỀN. Có chương trình loan đặc biệt: 30% Down, KHÔNG CHECK CREDIT/INCOME.

HealthSource®

America's Chiropractor

Bác Sĩ **PHẠM VĂN TÂM, D.C.**

Chuyên Điều Trị:

- ✓ Tai Nạn Xe Cộ
- ✓ Đau Nhức Do Nghề Nghiệp
- ✓ Đau Thần Kinh Toạ
- ✓ Đau lan truyền xuống Chân hoặc Tay
- ✓ Đau Vai, Đau Lưng, Đau Cổ, Nhức Đầu

1311 E. Beltline Rd. #7, Carrollton, TX
 Tel: 972-992-1699 / 972-417-0651
www.healthsourceofcarrolltonsw.com
 Nhận hầu hết các loại Bảo Hiểm (Blue Cross Blue Shield, United Health Care, PHCS, Humana etc.)

BOSTON HARDWOOD FLOOR SERVICES

- Chuyên làm sàn gỗ - Hardwood Floors / COMMERCIAL & RESIDENTIAL
- Làm sàn cũ thành như mới
- Nhận sửa chữa, đóng đinh, dán keo, đánh bóng, staining, HANDS CRAPED LAMINATE..

* Đã hơn 15 năm kinh nghiệm trong nghề, bảo đảm sẽ hài lòng khách sau khi hoàn tất công việc.
ĐINH GIÁ MIỄN PHÍ, GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG
 ~ Fully Insured ~
 Xin liên lạc anh Lê Hy **972-899-0534**

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ
 Cần một cô từng **có kinh nghiệm** đến nhà giữ các bé 1, 5 và 6 tuổi đã đi học, cần biết nấu ăn và có thể ở lại từ thứ Hai tới thứ Sáu. Nhà ở Carrollton,
 LL với anh Tuấn 214-997-3113

Kathleen Pham, DMD
EXCEL DENTISTRY
General-Cosmetic, Orthodontic
951 W. Main St. #A, Lewisville, TX 75067-3515 Phone: **972-434-4300**
www.excel-dentistry.com
 Accept Medicaid, CHIP and Most Insurances

Lynn & Co. Hair Studio

1616 W Hebron Pkwy, #106
 Carrollton, TX 75010 **972-394-1415**

Chuyên cắt tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
 Color, Highlight, Perm, Permanent straighten, Keratin treatment, Updos, Makeup, Eyelashes perm, Waxing

Mở Cửa: Thứ Ba - Thứ Bảy từ 10am - 6pm
 Chứa Nhặt: 12pm - 5pm / Đóng cửa Thứ Hai
 Walk-ins Welcome

Advanced Dentistry
 FAMILY • COSMETIC • IMPLANT DENTISTRY & ORTHODONTICS
 4125 Fairway Dr., #135, Carrollton, TX 75010
 (Văn phòng gần Kroger & Walmart Old Denton & Hebron Pkwy)
NHIỆT TÌNH - TẬN TÂM - KỶ LƯỜNG
972-904-2881 Fax: 972-394-9990
 Monday-Friday 9am-6pm, Saturday & Sunday 9am-5pm
DR. NGHI TRAN, D.D.S., FICOI
 Hội Viên: Academy of General Dentistry • American Dental Association • Texas Dental Association

GIA DISCOUNT ĐẶC BIỆT cho những người cao niên, du học sinh, sinh viên, hoàn cảnh khó khăn hoặc không có bảo hiểm.
 • Nhận Medicaid, Chip & PPO ins, có chương trình trả góp không tiền lãi

Nationwide Insurance

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM XE - NHÀ - SỨC KHỎE NHÂN THỌ - THƯƠNG MẠI

OBAMACARE - GOVERNMENT SPONSORED HEALTH CARE

THAM KHẢO TẠI VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI
Save up \$523.00

CARROLLTON OFFICE:
 1218 N Josey Ln, #108, Carrollton, TX 75006
 Phone: (972) 417-9988
 (Ngã tư Beltline & Josey Ln)

ARLINGTON OFFICE:
 1700 E. Pioneer Pkwy #190, Arlington, TX 76010
 Phone: (817) 460-8899
 (Trong khu Nam Hưng Supermarket)

THE WIN SPINE CLINIC
 Chiropractic - Auto Accident - Work Injuries

Bác sĩ: **Huy Nguyen**
 Chuyên trị:

- Tai nạn xe cộ, sởi làm, và thể thao
- Đau lưng, đau cổ, nhức đầu kinh niên, đau thần kinh tọa
- Đau bắp thịt, sai trật khớp xương
- Đau bả vai và bong gân
- Phong thấp và đau quai hàm
- Chụp X-RAY.

www.chiropractorinlewisville.com

AESTHETIC PLUS
 THE SMILE MAKEOVER

NHA KHOA GIA ĐÌNH & THẨM MỸ

DR. THAI-SON TRAN
DR. CORY NGUYEN
DR. VI NGUYEN

TƯ VẤN MIỄN PHÍ CHO NIỀNG RĂNG VÀ CẤY GHÉP

972-473-8880
www.aesthetic-plus.com
 2304 Midway Rd. Suite C, Plano

DR. SMILE DENTISTRY
 Quality Gentle Family Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dominic Hoang, DDS
972-820-7294

- Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital
- Chữa răng dùng tia Laser
- Trồng răng & Nhổ răng khôn
- Chính Nha-Invisalign (niềng răng thẩm mỹ)
- Tẩy trắng răng nhanh ZOOM-AP (\$299)
- Răng bọc Sứ trong một buổi hẹn (CEREC Porcelain Crown) **25% Off - Mỗi bệnh nhân mới 30% Off - cấ gia đình bệnh nhân mới**

2741 Belt Line Rd., Carrollton, TX 75006
 Nhận Bảo Hiểm, Medicaid, TX Chip, Discount Plans

FARMERS Insurance Group

Huey (Hiếu) Nguyễn
 Insurance Agent
 469-230-1401 (Mobile)
5ST ★R INSURANCE AGENCY
 Auto ■ Home ■ Life ■ Business
 972-505-3926 (Office) 214-441-1853 (Fax)
 3021 N. Belt Line Rd, Irving, TX 75062-6878
hnguyen6@farmersagent.com

CẦN TUYỂN GẤP NHÂN VIÊN!

- * Có Bảo Hiểm Y Tế
- * 401K * Ổn định, đầy đủ thời giờ
- * Thân thiện, môi trường làm việc ổn định
- * Làm việc trong môi trường điều hòa không khí quanh năm!

FAX: 214-242-2626
 OR APPLY IN PERSON AT: 4828 READING ST DALLAS 75247
 Located close to 183/ Irving Blvd area

TRAN AIR CONDITIONING

ĐINH GIÁ MIỄN PHÍ

Nhận sửa tất cả các loại máy lạnh, máy sưởi cho tư gia và cơ sở thương mại

- A/C AND HEATING
- WALK-IN COOLER
- FREEZER
- WATER HEATER
- REFRIGERATION

PHỤC VỤ TẬN TÂM UY TÍN TRÁCH NHIỆM

DAVID TRAN 214 783 2825
 LIC#31482

Mọi chi tiết về quảng cáo xin liên lạc anh Nguyễn Xuân Hưng (214) 926-9443 / Email: hxnguyen75@gmail.com